



NOTA DE ESTUDIO

GRUPO EXPERTO EN MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)

VIGESIMONOVENA REUNIÓN

Montreal, 13 - 17 de noviembre de 2023

- Cuestión 2:** Gestión de los riesgos de seguridad operacional específicos del transporte por vía aérea e identificación de anomalías (*Ref.: REC-A-DGS-2025*)
- 2.2:** Formular propuestas de enmienda de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea (Doc 9284)*, si se considera necesario, para su incorporación en la edición de 2025-2026

REORGANIZACIÓN DE LA NOTIFICACIÓN DE MERCANCÍAS PELIGROSAS NO DECLARADAS O MAL DECLARADAS

(Nota presentada por D. Sylvestre)

RESUMEN

En esta nota se propone reorganizar el texto actual en dos párrafos.

La medida propuesta al DGP figura en la sección 2.

1. INTRODUCTION

1.1 While the text under Part 7;4.5 dealing with reporting of undeclared or misdeclared dangerous goods in cargo, in the baggage or on the person, of passengers or crew members is clear and identify different reporting requirements, we have observed operators and States's personnel who have misinterpreted the text as it is all in one paragraph.

	Report to the appropriate authorities of the State of the Operator	Report to the appropriate authorities of the State in which this occurred
When undeclared or misdeclared dangerous goods are discovered in cargo or mail.	Required	Required
When dangerous goods not permitted under 8;1.1.1 are discovered either in the baggage or on the person, of passengers or crew members	Not Required	Required

* Solo se han traducido el resumen y el apéndice.

1.2 To clarify the different reporting requirements, we proposed that the present text be separated into two different sub-paragraphs, one for undeclared or misdeclared dangerous goods in cargo and mail and the other one for undeclared or misdeclared dangerous goods in baggage or on the person, of passengers or crew members.

2. ACTION BY THE DGP

2.1 The DGP is invited to modify the wording of Part 4;4.5 into two separate sub-paragraphs as shown in the appendix to this working paper.

APÉNDICE

PROPUESTA DE ENMIENDA DE LA PARTE 7 DE LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Parte 7

OBLIGACIONES DEL EXPLOTADOR

...

Capítulo 4

SUMINISTRO DE INFORMACIÓN

...

4.5 NOTIFICACIÓN DE MERCANCÍAS PELIGROSAS NO DECLARADAS O MAL DECLARADAS

4.5.1 Todo explotador debe también notificar cualquier ocasión en que se descubran en la carga o en el correo mercancías peligrosas no declaradas o mal declaradas. Dicha notificación debe dirigirse a las autoridades que corresponda del Estado del explotador y del Estado en el cual esto haya ocurrido.

4.5.2 El explotador debe notificar además cualquier ocasión en que se descubran mercancías peligrosas no permitidas de acuerdo con lo establecido en 8;1.1.1, ya sea en el equipaje o que los pasajeros o miembros de la tripulación lleven en su persona. Dicha notificación debe dirigirse a las autoridades que corresponda del Estado en el cual esto haya ocurrido.

...

— FIN —